

Ma perception du Covid dix-neuf

COVID DIX-NEUF	COVID NINETEEN ¹
Convive impromptu, venue de mauvais augure, Ordre terrible, comment as-tu pu t'inviter, dis ? Voleur infâme, toi qui hantes à minuit et à midi, Ictus récidivant, tueur qui à tout principe abjures, Dague damoclésien, tu tombes et tu coupes tout. Défloraison atemporelle, toi qui sapes et tues, Inouï danger, tu pervertis la vie, car sans vertu. Xanthie, voici que sans cesse tu erres partout ! Nageur terrible, on sent ton étau qui pince. Enigme insoluble, tu défies savantes trouvailles. Ulve infestée, tu perces la chair telle une aiguille. Fin funeste, disparaît vite et plus jamais ne coince.	Unexpected guest, that stems from ill omen, Awful filth, how could you invite yourself, say! Infamous thief, you who haunt at midnight and at noon, Recurrent stroke, killer that abjures all principles, Damoclesian dagger, you fall and cut down everything. Timeless falling of blossom , you who saps and kills, Incredible danger, you corrupt life, owing to lack of virtue. Xanthie, you wander about everywhere! Dreadful swimmer, they feel your stranglehold that pinches. Insoluble enigma, you challenge scientific discoveries. Infested ulva, you pierce the flesh like hypodermic syringe. Disastrous end, disappear quickly and loosen up for good.

Par Barbara NDMURUKUNDO-KURURU, Mars 2021.

¹ Merci à Madame Consolata NAHIMANA, Enseignante à l'Institut de Pédagogie Appliquée (IPA), Université du Burundi, pour avoir accepté de relire la traduction anglaise de mon poème, en y apportant une touche de spécialiste.